

**ЎЗБЕКИСТОН РЕСПУБЛИКАСИ ФАНЛАР
АКАДЕМИЯСИ МИНТАҚАВИЙ БЎЛИМИ
ХОРАЗМ МАЪМУН АКАДЕМИЯСИ**

**ХОРАЗМ МАЪМУН
АКАДЕМИЯСИ
АХБОРОТНОМАСИ**

Ахборотнома ОАК Раёсатининг 2016-йил 29-декабрдаги 223/4-сон қарори билан биология, қишлоқ хўжалиги, тарих, иқтисодиёт, филология ва архитектура фанлари бўйича докторлик диссертациялари асосий илмий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрлар рўйхатига киритилган

2022-10/4

**Вестник Хорезмской академии Маъмуна
Издается с 2006 года**

Хива-2022

Бош муҳаррир:

Абдуллаев Икрам Искандарович, б.ф.д., проф.

Бош муҳаррир ўринбосари:

Ҳасанов Шодлик Бекпўлатович, к.ф.н., к.и.х.

Тахрир ҳайати:

<i>Абдуллаев Икрам Искандарович, б.ф.д., проф.</i>	<i>Пазилов Абдуваеит, б.ф.д., проф.</i>
<i>Абдуллаев Баҳром Исмоилович, ф-м.ф.д.</i>	<i>Рахимов Раҳим Атажанович, т.ф.д., проф.</i>
<i>Абдуллаев Рашид Бабажонович, тиб.ф.д., проф.</i>	<i>Рахимов Матназар Шомуротович, б.ф.д., проф.</i>
<i>Абдуҳалимов Баҳром Абдурахимович, т.ф.д., проф.</i>	<i>Рашидов Негмурод Элмуродович, б.ф.н., доц.</i>
<i>Агзамова Гулчехра Азизовна, т.ф.д., проф.</i>	<i>Рўзибоев Рашид Юсуфович, тиб.ф.д., проф.</i>
<i>Аимбетов Нағмет Қаллиевич, и.ф.д., акад.</i>	<i>Рўзметов Бахтияр, и.ф.д., проф.</i>
<i>Аметов Яқуб Идрисович, д.б.н., проф.</i>	<i>Садуллаев Азимбой, ф-м.ф.д., акад.</i>
<i>Бабаджанов Хушнот, ф.ф.н., проф.</i>	<i>Салаев Санъатбек Қомилевич, и.ф.д., проф.</i>
<i>Бекчанов Даврон Жуманазарович, к.ф.д.</i>	<i>Сапарбаева Гуландам Машиариповна, ф.ф.ф.д.</i>
<i>Буриев Хасан Чутбаевич, б.ф.д., проф.</i>	<i>Сапаров Қаландар Абдуллаевич, б.ф.д., проф.</i>
<i>Ганджаева Лола Атаназаровна, б.ф.д., к.и.х.</i>	<i>Сирожов Ойбек Очилович, с.ф.д., проф.</i>
<i>Давлетов Санжар Ражабович, тар.ф.д.</i>	<i>Сотилов Гойипназар, қ/х.ф.д., проф.</i>
<i>Дурдиева Гавҳар Салаевна, арх.ф.д.</i>	<i>Тожибаев Қомилжон Шаробитдинович, б.ф.д., академик</i>
<i>Дўсчанов Бахтиёр, тиб.ф.д., проф.</i>	<i>Холлиев Аскар Эргашевич, б.ф.д., проф.</i>
<i>Ибрагимов Бахтиёр Тўлаганович, к.ф.д., акад.</i>	<i>Холматов Бахтиёр Рустамович, б.ф.д.</i>
<i>Жуманиёзов Зоҳид Отабоевич, ф.ф.н., доц.</i>	<i>Чўпонов Отаназар Отожонович, ф.ф.д., доц.</i>
<i>Жуманов Мурат Арпаевич, д.б.н., проф.</i>	<i>Шакарбоев Эркин Бердиқулович, б.ф.д., проф.</i>
<i>Қадирова Шахноза Абдухалиловна, к.ф.д., проф.</i>	<i>Эрматова Жамила Исмаиловна, ф.ф.н., доц.</i>
<i>Қаримов Улғубек Темирбаевич, DSc</i>	<i>Эшчанов Рузумбой Абдуллаевич, б.ф.д., доц.</i>
<i>Қутлиев Учқун Отобоевич, ф-м.ф.д.</i>	<i>Ўразбоев Ғайрат Ўразалиевич, ф-м.ф.д.</i>
<i>Ламерс Жон, қ/х.ф.д., проф.</i>	<i>Ўрозбоев Абдулла Дурдиевич, ф.ф.д.</i>
<i>Майкл С. Энжел, б.ф.д., проф.</i>	<i>Ҳажиева Мақсуда Султоновна, фал.ф.д.</i>
<i>Махмудов Рауфжон Бахоридович, ф.ф.д., к.и.х.</i>	<i>Ҳасанов Шодлик Бекпўлатович, к.ф.н., к.и.х.</i>
<i>Мирзаев Сирожиддин Зайниевич, ф-м.ф.д., проф.</i>	<i>Худайберганаева Дурдона Сидиқовна, ф.ф.д.</i>
<i>Мирзаева Гулнара Саидарифовна, б.ф.д.</i>	

Хоразм Маъмун академияси ахборотномаси: илмий журнал.-№10/4 (94), Хоразм Маъмун академияси, 2022 й. – 149 б. – Босма нашрнинг электрон варианты - <http://mamun.uz/uz/page/56>

ISSN 2091-573 X

Муассис: Ўзбекистон Республикаси Фанлар академияси минтақавий бўлими – Хоразм Маъмун академияси

МУНДАРИЖА
ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ

Abdiraimov Sh.S. Imlo qoidalarini takomillashtirishga doir	5
Abduqayumova S.A. Terminologiyaning xususiyatlari va nazariy asoslari	7
Abidova R.X. Comparative study of the gratitude speech act in the English and uzbek languages	10
Akhmedova A. The problems of translating stylistic devices in corpus-based translation studies	13
Artiqova D.E. Ingliz va o'zbek xalq maqollarida gender masalalarining ifodalanishi	15
A'zamova G.A. Frazeologik birliklar semantikasida milliy madaniyatning o'ziga xosligi	19
Baratova D.S. Aphorisms as part of linguistics	22
Eshonqulov O.T. Inkor va tasdiq bildiruvchi modal so'zlarda neytrallashtirish	25
Jumaqulova Sh.Q. "Xursandchilik" etimonlarining ingliz tili misolida ifodalanishi	29
Inomov S. Ubaydiy ruboiylarida ishq mavzusining badiiy talqini	32
Komilova G.O. Ingliz adabiyotshunosligida bilingual sheriyaatning tarixiy shakllanishi va taraqqiyot bosqichlari	34
Lolayeva G.G. Gazeta materiallarida kognitiv metaforalarning qo'llanishi	38
Madraimov J.R. Classical American Transcendentalism in Contemporary American Literature	40
Mannonova F.Sh. O'zbek va ingliz rivoiy asarlarining qiyosiy tahlili	45
Mirzayeva S. O'zbek tilida fe'llarning sinonimik funktsionalligi	47
Primov A.I., Allaberganova A.A. "Devoni Mutrib"da sinonimlarning poetik nutqni hosil qilishdagi ahamiyati	51
Raximova G.Yu. Reduplikativ birliklarda takror va qayta takror masalasi	54
Qayumov A., Gafurova D. Agiografik asarlarda badiiy detalning ahamiyati	57
Qosimov A., Ahmadjonov X. Badiiy ijodda hayot voqeligiga ijtimoiy-falsafiy yondashuv ..	60
Qodirova X.M. Xorazm adabiy muhiti va shevalaridagi ayrim laqablar tahlili	62
Shermatova N.I. Kontakt munosabat fe'llarining leksik-semantik guruhi	65
Sobirova M.I. Abdurahmon ibn Xaldun hayoti va "Tarixi ibn Xaldun" asarining islom tarixida tutgan o'rni va ahamiyati	68
Sodiqova G.I. O'zbek talabalarining ingliz tilida matn o'qish strategiyalarining neyrolingvistik tadqiqi	70
Tuxtasinova Z.M. Diniy komponentli so'zlarning ishlatilishidagi ayrim jihatlar	72
Xoshimova D.R. Qur'oniy allyuziyalar	80
Болтаева Г.Х. Фейл ва феъл семантикасини таҳлил қилиш	82
Жумаев Р. Х. Садриддин Айний асарларидаги арабча топонимлар	85
Жумаева Ф.Р. Переходность в системе частей речи: партикуляция	87
Камилова Д.К. Инглиз ва ўзбек тилларида "бизнес ва тадбиркорлик" соҳаларидаги атамаларнинг фарқлаш ва чоғиштиришни ўрганиш асослари	91
Қўзибоева Л.С. Драмага кўчган мавзулар	92
Қўчқорова С.Т. Фольклорда ранг тимсолининг лингвомаданий хусусиятлари	96
Маруфова З. Ўзбек мумтоз бадий матнларида гўзаллик концептуализацияси	99
Милованова Е.В. Использование качественных прилагательных в художественных произведениях	102
Музаффарова Ф.Ж. Лингвомаданиятшуносликнинг ўзига хос хусусиятлари ва унинг тилга бўлган таъсири	105
Муртазаева Ф.Р. Исследование художественного психологизма в русском, узбекском и зарубежном литературоведении	107
Назарова Д. Жамол Камол шеърларида тарихий шахслар талқини	110
Нарзиқулова М. Улкан бахши	113

1. *to die for a drink*-ўзбек тилидаги (бирор нарса учун)“улиб турмок” иборасига мос келади, яъни огзаки нуткда (узинг хам ўлиб турган экансанда) деган иборага тўғри келади.

2. *to die down*- кучини йўқотмок, *to lose strength*- кучдан қолмок, *become faint*- хушини йўқотмок

3. *to die away*- кучсизланмок, *become less strong*- хира тортмок, *less loud*- шаштидан қайтмок

4. *to die off, to die one by one*- бирма-бир кириб кетмок.

Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:

1. М.М.Покровский “Machina. Eine Semasiologische Skizze. Indo-Germanische for Stungen” 1931

2. Т. Лост “Der Deuche Wortschatze im zimbetzirc ferstandes. Die Geschichte Eines Sprashliges Feldes” 1931.

3. Р. Расулов “Ўзбек тилидаги ҳолат феъллари ва уларнинг облигатор валентликлари”

УЎК 808.3

САДРИДДИН АЙНИЙ АСАРЛАРИДАГИ АРАБЧА ТОПОНИМЛАР

Р. Х. Жумаев, катта ўқитувчи, БухДПИ, Бухоро

Аннотация. Ушбу мақолада Садриддин Айний асарларидаги арабча топонимлар уларнинг тарихи, гурўҳларга бўлиниши, келиб чиқиши ва аҳамияти илмий-назарий таҳлил қилинган.

Калит сўзлар: топоним, комоним, некроним, ойкодоним, Муҳаммадий, Курбон, Шариф, Расул, Усмон, араб, кўкалтош ва ҳоказо.

Аннотация. В данной статье научно и теоретически анализируются арабские топонимы в произведениях Садриддина Айни, их история, деление на группы, происхождение и значение.

Ключевые слова: топоним, комоним, некроним, ойкодоним, Мухаммади, Курбан, Шариф, Расул, Усман, Араб, Кукалташ и другие.

Abstract. This article scientifically and theoretically analyzes Arabic toponyms in the works of Sadriddin Aini, their history, division into groups, origin and meaning.

Key words: toponym, comonym, necronym, oikodonom, Muhammadi, Kurban, Sharif, Rasul, Usman, Arab, Kukaltash and others.

Садриддин Айний ижоди топонимикасида араб тилидаги топонимлар алоҳида ўрин тутади. Арабча номларнинг пайдо бўлиши VI—VII-асрларда Моварауннахр ва Арабистонга тугаш ерларнинг босиб олиниши билан боғлиқ. Ўрта Осиёнинг босиб олиш 631-йилда бошланиб, 892-йилгача давом этган. Босқиннинг дастлабки 200 йилида кўплаб арабча сўзлар маҳаллий халқлар лексиконига кириб борди. Ислом динининг барча диний китоблари араб тилида бўлгани ва таржимаси тақиқлангани учунгина улар араб тилини ўрганишга мажбур бўлди. Намозлар араб тилида ўқилди. Худди шу тилда илмий асарлар, шеърлар яратила бошланди. Аниқ пасайиш ва оқим билан бу тенденция XIX асрнинг охиригача давом этди. Ҳатто маҳаллий аҳолининг шахсий уйларида араб амалдорлари ва аскарлар жойлашди. Бу ҳақда Б. Г. Гофуров шундай ёзади: «Айрим шаҳарлар — Марв, Самарқанд, Бухоро ва бошқада араб гарнизонларига маҳаллий аҳоли ҳар бир уйнинг ярмини бўшатиб берди». Буларнинг барчаси Ўрта Осиё аҳолиси лексикасига арабча сўзларнинг кириб келишига, уларнинг кенг қўлланилишига хизмат қилди.

Шуни таъкидлаш керакки, араб, ўзбек ва бошқа топонимлар таркибига турли компонентлар сифатида турли тожикча лексемалар, айниқса, кўрсаткич атамалар киради. Лекин биз бу топонимларнинг у ёки бу тилга алоқадор энг муҳим таркибий қисмларини кўриб чиқамиз. Араб тилидан келиб чиққан топонимларни икки гуруҳга бўлиш мумкин: 1) Арабистоннинг ўзида пайдо бўлган ва қўлланиладиган топонимлар 2) араб дунёсидан ташқарида пайдо бўлган топонимлар, яъни чет тили муҳитида.

С.Айний асарларида куйидаги арабча антропотопонимлар қайд этилган:

Дехаи Маҳмадбоқӣ. Бу ном сўзлашув вариантыда берилган. Тўғри вариант **Муҳаммадбоқӣ** яъни Муҳаммад пайғамбар номидан келиб чиққан хос исм ва боқӣ сўзидан

- "абдий" яъни "абдий Муҳаммад". Бухоро вилоятидаги комоним. Тўғри исм сўз бирикмаларида ҳам учрайди, яъни деглютинатсияда **Муҳаммад боқй**.

Деҳан Сайидато. Комоним **деҳа** – (қишлоқ) + и, **сайид** (эркак исми) "бахтли, хайрли" ва ато "эҳсон қилувчи" компонентларидан иборат.

Айтилган сўз ҳақида О.Ғофуров шундай хулосага келади: "Дар гузашта номҳои мураккаб бо Саид бисёр буданд... Ҳамин чиз моро ба он водор мекунад, ки калимаи сайдро исми хос не, балки лақаб шуморем. Ба араби ин гуна калимаҳо аз калимаи арабии сайид сар мешуданд, ки маънояш "бузург", "мехтар", "касе, ки аз авлоди Муҳаммад пайғамбар бошад", аст" [1, 54 б].

Ушбу гипотезани қўллаб-қувватлаб, шуни қўшамизки, ҳозир кўп ҳолларда айтилган сўз антропоним сифатида тушунилади. **Деҳан Сайидато** Бухоро вилоятида жойлашган.

Мадрасаи Кўкалтош. С.Айнийнинг ўзи ушбу ойконимнинг қурилиш даври ва ташаббускори ҳақида маълумот беради: "Мадрасаи Кўкалтош яке аз калонтарин мадрасаҳои Бухорост, ки бародари ширхори Абдуллоҳони Шайбони - Кўлбобо - кўкалтош дар вақтҳои дар Ҳирот ҳукумат доштани соли 986 ҳиҷрий (1578 милоди) бино кардааст" [2, 466 б].

Бухороликлар янги масжидни кўриб ҳайратда қолишди ва бутун Бухорода фақат Кўге тақводор киши бўлиб чиққанлиги сабабли бу масжид Кўге-Кўгетош номи билан аталиб, вақт ўтиши билан Кўкалтош, биноти маъносида қайта тикланди. [3, 195 б].

Мадрасаи Рашид. Ойконим Бухорода жойлашган бўлиб "Рашид мадрасаси" деган маънони билдиради. Бу ҳақда О.Ғофуров хабар беради. "Номи Рашид тақрибан баъди асри XI милоди пайдо шудааст ва маънои "донандаи роҳи дуруст ва ё сарвар"-ро дорад" [4, 113 б].

Мадрасаи Мулло Муҳаммадшариф. Ойконим Бухорода жойлашган. У мадраса атама-кўрсаткичи + ва мулло – дин арбоблари ёки мадрасани ўқиб, битирганларнинг унвонидан иборат. У саводли кишиларга мурожаат сифатида ҳам ишлатилади. Учинчи компонент икки эпоним Муҳаммад (пайғамбар) ва шариф сўзидан иборат - бу сўз ҳам алоҳида антропоним сифатида қўлланилади ва "олижаноб, улуғвор" деган маънони англатади. Бутун исм "Мулло Муҳаммадшариф мадрасаси" деган маънони англатади.

Мадрасаи Ҳожи Зоҳид. Ойконим мадраса кўрсаткич атамаси ва Маккага, шунингдек Мадинага саёҳат қилган ҳожи унвонининг таркибий қисмларидан иборат. Алоҳида-алоҳида, у тегишли ном сифатида ишлатилади. Зоҳид эркак исми "заҳид, зоҳид" деган маънони англатади. Ёзувчи бу бино ҳақида шундай ёзади: "Дар соли 1896 дар Бухоро, дар гузари Сари Пули Равғангарон Ҳожи Зоҳид ном як бой мадрасачае бино кард" [5, 269 б]. Бу мадрасани Ҳожи Зоҳид қурдиргани учун унинг номи билан аталган. Айрим маълумотларга кўра, унинг фарзандлари, меросхўрлари бўлмаган ва мадраса ташкил этиб, ўз номини абадийлаштирган.

Мазори Баҳоваддин. Бу ҳам некронимдир. Баҳоваддин шу ерга дафн этилган. С.Айнийнинг фикрича: "Баҳоваддин-сардори сулуки нақшбандия ҳисоб мешавад, ки дар соли 1381 вафот кардааст" [6, 347 б]. Бу некроним ҳақида О.А.Сухарева батафсилроқ маълумот беради: «Ўзининг машҳурлиги билан биринчи ўринни шаҳар ташқарисида жойлашган ушбу мазор эгаллаган, мазор шаҳардан 10 км шимоли-шарқда, ўз номини олган Мазор дарвозаси ортида жойлашган (Дарвозаи мазори шариф). Шаҳардан ташқарида жойлашган бу мазор Бухоронинг бош зиёратгоҳи ҳисобланиб, авлиёнинг ўзи унинг ҳомийси бўлган. Темур замондоши Хўжа Баҳоваддин Нақшбанд мазори унинг шухратини ёйган бўлса керак. Авлиё вафотидан кўп йиллар ўтиб, XV аср охирида "Мулло-зода китоби"да ёзилган ҳали тилга олинмагани, шаҳар ташқарисида жойлашган бошқа мазорлар мисол учун Файзобод, ушбу асарда тасвирланган [7, 76 б].

Хонақоҳи Хўжадавлат. **Хонақоҳ** "дарвешлар маскани; намоз ўқиш хонаси, ибодатхона" атамаси кўрсаткичи ҳам некронимга ишора қилади. Денотат аввалгилари каби Бухорода жойлашган. Хўжадавлат икки сўздан ташкил топган антропонимдир. - "хўжа, хўжайин" унвони ва давлат кўпмаъноли сўз бўлиб, маъносини билдиради: 1) давлат, куч; 2) бойлик, куч, кўчма маънода "яхши, бахт; 3) эркак исми. Бу типдаги топонимларни кўрсаткич атамаларсиз аниқлаб бўлмайди. Масалан, бунда хонақоҳ кўрсаткич термини бўлмаса, от фақат

антропоним бўлиб, хўжа компонентисиз эса умумий от сифатида тушунилади. Топонимларнинг бундай турларини аниқлашда термин-кўрсаткичнинг ўрни катта.

Деҳан Тавоис. Ҳозиргача Бухоро вилоятидаги Зарафшон дарёси бўйидаги қишлоқ шу ном билан машҳур. Муҳаммад Наршахий бу белги ҳақида шундай дейди: "Тавоиса бошқа қишлоқ. Илгари Аркуд деб аталган (Ёқут Ардуд — Кермине яқинидаги қишлоқ, Бухорога йўл бўйида). Бу қишлоқда дабдабали яшаган бойлар бўлган. ҳашамат белгиларидан бири ҳар бир уй эгаси 1-2 товусни уйда сақлаши эди.

Араблар илгари товусларни кўрмаган, бу қишлоқда бундай қушнинг кўплигини кўриб, қишлоқни "зат-и-тавоис", яъни. "товус кўп бўлган жой" деб номлаган. Тез орада қишлоқнинг аввалги номи унутилиб, "Зат-и" сўзидан воз кечилиб, қишлоқ Тавоис деб атала бошлаган.

Машҳад. В. В. Бартолднинг ёзишича, "Шарқда Нишопурдан Тус шаҳри бўлиб, унга яқин жойда, 818-йилда вафот этган шиа имоми қабри атрофида Машҳад пайдо бўлган, ҳозирги куннинг асосий шаҳри. Хуросон. Собиқ Тус ҳозир Машҳад таркибига киради.

Ироқи Ажам. Ойконим икки апеллативдан иборат: ироқ "қирғоқ"; "ён", Дажла ва Фурот ўртасида жойлашган, яъни Месопотамияда ва ажам "форслар", яъни Ироқи Ажам "форслар мамлакати". Шуни қўшимча қилиш керакки, форслар мамлакатини форсларнинг ўзи эмас, балки араблар Ажам деб аташган, улар дастлаб араб бўлмаганларни Ажам деб атаган. Улар бу мамлакатни қўлга киритганларида, янги қўлга киритилган ерларни фарқлаш учун форслар диёри деб аташган, яъни Ироқи Ажам. Вақт ўтиши билан форсларнинг ўзи ҳам ўз мамлакатлари ва халқларини кўрсатиш учун ушбу ўзига хос ифодадан фойдалана бошлаган. Энди бу сўз ишлатилади ва "қадимги/қадимги одамлар" ни билдиради. Илмий ва адабий асарлар, жумладан А. Турсуновнинг монографияси ("Эҳёи Ажам", 1984) бўлиб, ундаги сарлавҳаларда Ажам сўзи ишлатилган. Арабча Ажам сўзи ҳам ўрмон; араб бўлмаган халқлар; Форс-тожикзабон халқлар" деган маънони билдиради.

Хулоса қилиб айтганда, Садриддин Айний асарларида Ўрта Осиёдаги арабча жой номлари ва уларнинг келиб чиқиши, тарихи, асарларидаги қаҳрамонларнинг шу жой номлари билан боғлиқ воқиа ҳодисалар ҳақида фикр-мулоҳаза юритилган.

Фойдаланилган адабиётлар рўйхати:

1. Гафуров О. Шарҳи исму лақабҳо. – Душанбе: Ирфон, 1981.160 с.
2. Айний Садриддин. Куллиёт. Ҷ.6, Душанбе, "Ирфон", 1966, с. 7–191.
3. Досмухамедов Х.Д. Легенда о постройке медресе Когельташ в Бухаре. – Тошкент: Фан, 1927.193-196 с.
4. Гафуров Р. Нависанда ва забон. – Душанбе: Ирфон, 1977.206 с.
5. Айний Садриддин. Куллиёт. Ҷ.7, Душанбе, "Ирфон", 1966, с. 7–191.
6. Айний Садриддин. Куллиёт. Ҷ.4. Марги судхўр; Ятим. Мухаррир, А. Дехоти, 1960, с. 350.
7. Сухарева О.А. Бухара XIX-начала XX в. М.Наука, 1966.328-с.

УДК 811.161.1

ПЕРЕХОДНОСТЬ В СИСТЕМЕ ЧАСТЕЙ РЕЧИ: ПАРТИКУЛЯЦИЯ

Ф.Р. Жумаева, доц., Навоийский государственный педагогический институт, Навоий

Аннотация. Ушбу мақолада транспозициянинг кам учрайдиган тури: партикуляция кўрилган. Мустақил ва ёрдамчи сўз туркумларининг юклама сўз туркумига кўчиши таҳлил қилинган.

Калит сўзлар: юклама, транспозиция, партикуляция, ўтиши, сўз туркуми, мустақил сўз туркуми, ёрдамчи сўз туркуми, транспозит.

Аннотация. В данной статье рассмотрен один из малопродуктивных типов транспозиции: партикуляция. Анализирован переход знаменательных и служебных частей речи в разряд частиц.

Ключевые слова: частица, транспозиция, партикуляция, переход, часть речи, знаменательная часть речи, служебная часть речи, транспозит.

Abstract. This article considers one of the unproductive types of transposition: particulation. The transition of significant and auxiliary parts of speech to the category of particles is analyzed.